

[illegible]

(??, ????? 48—51)

???????? ?? ???? (????? ??????)

29 ????????? 2009 ??????(*)

„?????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?????? — ?????? ??????????? ??? — ????? 2, ????? 1 ? ????? 4, ??????????? 1 ? 2 — ??????? ?? ??????????????? ??????? — ????????? ??????? ?? ??????? ?????? — ??????? ?? ??????? ??????, ??????????????? ? ????????? ?? ??????? ??????????????? ?????? ??????????? ?? ????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ????????? — ??????? ?? „????? ??????“ ?????? ?????????????????? ??????? ? ?????????????? ?????????????????“

?? ???? C?246/08

? ????????? ?? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ??????????? ????? 226 ?? ?? 3 ??? 2008 ?,

???????? ?? ??????????????? ?????????, ?? ?????? ?? ??????? ??? P. Aalto ? ??? D. Triantafyllou, ? ??????????? ?? ?????????????????, ??? ????????? ?????? ? ?????????????,

????,

?????

????????????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?????? ????? A. Guimaraes-Purokoski, ? ?????????????? ?? ?????????????????,

?????????,

????? (????? ??????),

???????? ?? ??, ??? J. N. Cunha Rodrigues, ?????????????? ?? ?????? ???????, ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ???????, ????? P. Lindh, ??? A. Rosas, ??? U. Löhmus ? ??? A. Ó Caoimh (??????????), ?????,

????????????? ?????????: ??? D. Ruiz-Jarabo Colomer,

?????????: ??? R. Grass,

????????? ?????????????? ? ??????????? ????? ?? ???????????????????,

???? ?????? ?????????? ??????????????? ?? ?????????????? ???????, ?????????????? ? ??????????? ??????????? ?? 7 ??? 2009 ?,

????????????? ??????????????

??????

1. ?????????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ? ???? ? ? ??????????,
?? ???? ? ? ??????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „???“), ?
????????????????? ? ?????????????????? ??????? ??????? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ??????????
?????????????????, ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????? ??
????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ? ??? ??????????????? ?????????? ?????????????, ?????????? ??
????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ???, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????
??????????????, ?????????????? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ???? 2, ?????? 1,
?????? ? ?? ???? 4, ?????????????? 1 ? 2 ? ???? 5 ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? 17 ??? 1977
????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????
????????????? ??????? ?????????? — ???? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????: ?????????
????????? ?????????? (?? L 145, ??? 1, ?????????? ??-????????? „????? ??????????????“).

??????

???????? ???? ???? ?

2 ???? 2 ?? ????? ?????????? ?????? ??????????:

„? [???] ?? ???????:

1. ?????????? ?? ?????? ??? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????, ?????????? ? ??? ? ? ??????????;

2. ?????? ?? ??????." [????????????? ??????]

3 ???????? 4 ?? ?????? ??????????:

„1. „???????????????? ????“ ????????? ???? ???? ,???? ???? ????? ???? ????? ???? ????? ???? ,???????? ? ????????? ? ????????? ? 2, ????? ? ?? , ????????? ? ? ????? ? ? ????????? ? ? ???? ?????????.

2. ?????????????? ?????? ?? ???????? 1 ?????? ?????? ???????? ?? ??????????????,
 ???????? ? ????, ?????????????? ??????, ?????????????? ?????? ? ????????? ?? ?????? ????
 ? ?????????? ??????????, ? ?????????????? ?? ?????????? ??????????. ?????????????? ??
 ??????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????
 ????? ?? ????? ?? ?????????????? ????????

$$[\dots]$$

5. ?????????, ??????????? ? ?????? ??????, ????? ? ??????? ?????????????????? ???????
?? ?? ?????????????????????? ??? ?? ??????????? ?? ????????????? ?? ?????????, ????? ?????????
? ??????????? ?? ?? ?????? ?? ????????????? ?????, ??? ?????? ????????? ?????, ?????, ??????
??? ????????? ?? ?????? ? ??????? ??????????? ?? ???????.

?????? ???? , ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? , ?? ?? ?????? ??
 ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? , ??? ?????? ??????????????
 ?? ????? ?????????? ?????????????? ????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
 ??????????????????

[...]“ [???????????? ????]

4 ??? 6, ???????? 1 ?? ??? ?????????? ??????????

„???????? ?? ??????“ ???????? ????? ??????, ????? ?? ? ????????? ?? ????? ?? ???????? ??
???? 5.

?????? ?????? ????????? inter alia:

— ?????????????? ?? ????? ?????? ?????????????? ??????????, ???????????? ??? ??? ???
?? ?????? ?????????? ?? ??????????????,

— ???????? ?? ???????????? ?? ???????????? ?? ?????????? ?? ?? ???????? ?? ?????????? ??
??????????,

— ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????????? ?????
??? ?? ???????????? ?? ??????“ [????????????? ??????]

????????????? ??????? ???????

??????? ??????? ????????? ????????? ??????

5 ???????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ??????
???? 2002 ?, ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? (oikeusapulaki (257/2002) ?? 5 ????? 2002
?, ????? ?? ???????????? ?????? ?? ?????? ?????? (laki valtion oikeusaputoimistoista (258/2002)
?? 5 ????? 2002 ?, ???????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? (valtionneuvoston asetus
oikeusavusta (388/2002) ?? 23 ??? 2002 ?. ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????? (valtionneuvoston asetus oikeusavun palkkioperusteista
(389/2002) ?? 23 ??? 2002 ?.

6 ??? 1 ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????, ?? ?????? ??????, ?????????????? ?
????????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ???, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???,
?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ????. ?????????? ?????? ??? ?? ??? ?????????????????? ?????? ?
????????? ?? ?????????, ??? ? ?? ?????????????????? ??????????????.

7 ?????????? ??? 8 ?? ??? ??????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????
????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? (????????? ??-????????
„????????????? ??????“). ? ?????????????? ??????, ?????? ??? 2008 ?. ?? 60 ?? ???, ?? ?????
????? 220 ?????? ?????????, ?????? ?? ?????????, ?????????? ?? ??????????. ?????????,
????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ? ?????????? ???????.
????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????, ?? ?????????????????? ???
????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ? ?????????? ?????????.

8 ?????? ??? 8 ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????, ?? ? ?????????? ??
????????? ?????? ??? ?? ??? ?????????? ? ?????? ?????????, ? ?????? ?????????? ??? ???
????? ?? ?????? ?????????, ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ????. ?????? ?????????????? ??
?????? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????????????????? ???, ?????? ?????????? ??????????????
????????????????? ?????????, ??? ??? ?????? ?? ??? ??????????, ?????? ?? ?? ??????
????????? ?????????????? ?????? ???.

9 ??? 17 ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????
????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??
?????? ?? ??????????, ??? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??

??????. ???? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ???? ?? ?????????? ?????????
????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????.

10 ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??-????????? ??????????????????
?? ?????????? ??????.

11 ???? 1 ?? ???? ?????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??
????????????? ??????????, ?????? ? ?? ?????????????? ?? ??????????, ? ?? ?? ???? ??????????
????????? ?????? ???? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???, ?????? ? ???? ??
?????????????, ?????????? ???? 2002 ?. ?????? ?????????????? ?????? ???? ?????? ??????,
????? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ?????? ??????. ? ???? ?????????? ? ??????????
?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? („perusomavastuu“) ? ??????????????
?????? („lisäomavastuu“).

12 ?????????? ???? 5 ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????
?????????, ?????? ? ???, ??? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????. ????
????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????, ?????? ??????:

„?? ???????????/????????? ?????:

?? 650 EUR: 0 %

?? 850 EUR: 20 %

?? 1 000 EUR: 30 %

?? 1 200 EUR: 40 %

?? 1 300 EUR: 55 %

?? 1 400 EUR: 75 %

?? ???? , ?????? ?????? ?????????? ? ?????? ?????:

?? 550 EUR: 0 %

?? 650 EUR: 20 %

?? 800 EUR: 30 %

?? 1 000 EUR: 40 %

?? 1 100 EUR: 55 %

?? 1 200 EUR: 75 %“.

13 ???? 6 ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????, ?? ??? ??????
?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????? 1 400 EUR ??
??????????/????????? ???? ? 1 200 EUR ?? ???? , ?????? ?????? ?????????? ? ?????? ?????.

14 ?????????? ???? 7 ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????,
?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????????
??????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????????, ??-?????? ?? 5 000 EUR. ????

?????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
?????????, ??-?????? ?? ??????????? ?????.

15 ??????????? ?????? ????????? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????
????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ????? ?????????? ???????
2—7 ?? ????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????? ??????????, ??????? ????????? 8 ? 9 ??????? ?????????, ?????? ?????????????? ?
??????, ?????? ? ??-????? ??, ?????????, ??-????? ?? ????? ?? ?????????????? ?????????? ??????
???? 11 ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????, ??????? ?????????? ??????
????????????? ?????? ?? ??????? ?????? ? ??????? ?? ????????? ??????????????.

????????? ?????? ????????? ???

16 ?????????? ??? 1 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, (arvonlisäverolaki
(1501/1993) ?? 30 ?????????? 1993 ?. ?????????? ??????, ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?
????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?? ?????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????. ??
?????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ???
????? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?? ?????? ? ????? ??????

????????????? ????????????

17 ?? 13 ?????????? 2004 ?. ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ?????????
????????????? ??????????, ? ?????? ??????? ?? ??, ?? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ????? ? ???
?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?? ??????????
????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ????? ?? ??????????????
?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ???????????.

18 ? ?????? ?? 17 ?????????? 2004 ?. ?????????????????? ??????? ?????????? ?????????????? ???
?????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?? ??? ? ???????????, ?? ?? ?????????????? ??????????????????
????? ? ?????????????????? ??????, ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????, ?????? ?????????????????????
????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ?????????? ?????????? ??????
????????, ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ? ???????
?????????????.

19 ??? ?????? ?????, ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????, ?? 19 ?????????? 2005 ?.
????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????????????
?? ????? 226 ??, ? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?
????????? ?????????? ? ?????? ??????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ? ?? ?????? ??????????, ??-
????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ??????
????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ????. ?????????? ??????? ?????????????? ? ?????? ??????? ??????????????
????????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ????? 4, ?????????? 5,
?????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????
????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????
?? ?????????? ??????????????.

20 ? ?????????? ?? ?? 16 ?????????? 2006 ?. ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??,
????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ??????? ??????
????????????????? ??????? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ??????, ??????? ?????????????? ??????????
?????? ?????????????? ??????????????????, ?? ?? ? ??????? ?????????? ? ?????????? ?? ???????
?????????????????, ?????? ? ??????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?? ?
????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??????????.

21 ??? ?????? ?? ? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????, ?? 15 ?????????? 2006 ?. ????????????

??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ? ?????, ?? ???? ??????,
??????????, ?? ??????????? ? ????????? ???? 2, ????? 1, ???? 4, ?????????? 1 ? 2, ????? ?
???? 5 ?? ????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ???????????
?????? ????? ?????????? ?????????????????, ? ?? ????? ??????, ??????? ?????? ??
???????????? ????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ??? ?????????? ? ??? ?? ??? ??????,
???????? ?? ??????????????? ??.

22 ? ????? ?? 15 ????????? 2007 ?. ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????
???????????? ??????????, ??? ?????????? ?????????? ??, ????????? ? ????????? ?? ?????????????
???????????????? ??????

23 ??? ??? ????????? ?????????? ??????? ?? ????????? ?????????? ???.

?? ????

?????? ?? ?????????

24 ? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ??????????
????? ?????????? ?????????? ?, ?? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????. ?????????????? ??, ?????????????????, ?? ??? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ??????????????
????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ??? ?????? ?????????, ?????????????? ??
?????? ??????????, ?? ?? ?????????? ? ?? ?? ?????????? ??????, ??? ????????????? ?????
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ???. ?????????? ? ?????????? ?????? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????????, ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????, ???
????????????????? ??????????????????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ??????, ?
????????????? ?? ?????????. ?? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ?? ??? 2, ????? 1 ?? ?????? ??????????

25 ?? ?????? ?? ??? ?????? ??????????, ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????
?? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????
?? ?????????????? ?? ??? ??????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????
?????????????. ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ??? 2, ????? 1 ?? ?????????????? ??????????, ?? ??? ?????????????? ?????? ??????
????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????
?? ?????????.

26 ??? ??? ????????? ?????????? ??????, ?? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????
?? ?????????????????? ? ??? 4, ?????????? 5 ?? ??? ?????????????? ??????????

27 ? ??? ?????? ?????????? ??????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????
????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????
?????? ?? ?????????????? ?????????????, ?? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ??
????????????? ?? ??? ?????? ?????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? 14 ?????????? 2000 ?. ?? ???
Fazenda Pública, C?446/98, Recueil, ???, I?11435, ????? 17 ? ?????????????? ?????????? ??????????).
????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
?????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ? ?????????? ?????? ?? ??????
?????? ??????, ?????? ?????????????????? ??????????????. ? ??? ?????????? ?????????????? ???
?????????, ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????
?????????????????. ?????????, ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????
?????????, ?????????????? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????, ??? ???,

????? ?? ?????????? ?? ????????????? ??????????

28 ??? ?????? ?????? ?????????? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??
?????? ?? ?????? ?????, ????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? 4, ?????????? 5, ?????? ??????
?? ?????? ??????????. ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ? ??
?????????????, ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????, ?????????? ?? 22 % ?
????????????? ?????????? ?????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
??? ?????????? ?????? ?? ???, ?????????????? ?????????????? ?????????????????, ??? ?????? ??
????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????. ??? ?????????????? ??
????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? „?????? ?? ?????????????????“ ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? (??, ?????????? ?? 16 ?????????? 2008 ?. ?? ??? Isle of Wight Council ? ??.,
C?288/07, ?????????, ???, l?7203, ?????? 79), ??? ??? ?????? ?? 4000 ??? ?????? ??????
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????

29 ?????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????
?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? 2, ?????? 1 ?? ?????? ??????????. ?????????? ????
?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??, ? ???
????????????????? ?????????? ? ?????????? ??????????. ??? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??
????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????.
????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ? ??? ??????.
????????????? ??? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ???
?? ?????????? ?? ?????????????? ??????. ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??
????????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ??? ?? ?????????????????? ?? ??? ??????

30 ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? 4, ?????????? 5, ?????? ?????? ?? ??????
????????????, ?????????????????? ?????????????????? ?????????????, ?? ?????????? ?????? ??? ?? ???
????????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ???.
????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?
?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????. ?????????? ?
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????, ?? ?????????????? ??
????? ??????. ? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ??????????. ?? ??? ??????
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????,
????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????

31 ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????, ?? ?????????????????? ? ??? ??
????????????????? ?????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
??? 4, ?????????? 5, ?????? ?????? ?? ?????? ??????????. ?????????? ?????? ?????????????????????,
?? ?? ? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ??? ?????
?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????????????? ?
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????, ?????????????????????? ?????? ??????????,
?? ??????????, ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ??????????????????
????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????. ?????? ??? ?? ??
?????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????????????????? ?????? ???, ? ?????
?? ? ?????????? ?????? ?????????, ? ???, ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??????
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????, ??? ?????????? ??? ?????????? 2004—2006 ?.
?? ?????????? ?????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ??,
??-????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????, ? ?????? ?????????????????
?????????????. ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ??

???, ? ??-????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ??????????.

????????????? ?? ?????

32 ? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ???????
????????????? ? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????????? ?? ?????????? ??????, ??
???? ??????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ? ??????? ?? ??????? ??????????????,
? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????, ??????????? ?????
?? ?????????????? ??? ??.

33 ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ????? ?? ?????????????? ? ??? ??
?????? ?? ?????? ?????, ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ??????? ?? ???????
????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ???????, ??????????
????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????
?????, ?? ?? ??-????? ?? ??????, ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????.
????????????? ?????????, ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ???????
?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? — ?????? ?????????? ??????????????
?? ?????????????? ?? ?????????? — ?? ??????, ?????????????? ? ??????, ?????? ?????? ? ???????
?? ??? ?? ??-????? ?? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????.
??? ?????? ?????????????? ??-????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????.

34 ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????
????? ?? ???, ??? ???? ? ???? ???? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????????
(??, ??-????????? ?????????? ?? 11 ??? 1996 ?. ?? ??? Régie dauphinoise, C?306/94, Recueil,
???. I?3695, ????? 15, ??????? ?? 26 ??? 2003 ?. ?? ??? MKG-Kraftfahrzeuge-Factoring,
C?305/01, Recueil, ???, I?6729, ????? 39 ? ??????? ?? 26 ??? 2007 ?. ?? ??? Hutchison 3G ?
??., C?369/04, ??????, ???, I?5247, ????? 28).

35 ?????????? ?????????? ????? 2 ?? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?? ??????????????
??????, ? ??? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????,
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????. ?????? ??? ?????????? ??? 4, ?????????
1 ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ???, ?????
????????? ?????????????? ?????????????? ???????, ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ???
????????? (??, ??-????????? ?????????? ?? 26 ??? 1987 ?. ?? ??? ?????????/?????????????,
235/85, Recueil, ???, 1471, ????? 6, ??????? ?? 12 ?????????? 2000 ?. ?? ???
????????/???????, C?260/98, Recueil, ???, I?6537, ????? 24, ?????? ? ??????? ?? ?????? Isle of
Wight Council ? ??., ?????????? ??-????, ????? 26 ? 27).

36 ?????????? „????????????????? ?????????“ ? ?????????????? ? ????? 4, ?????????? 2 ?? ?????
????????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????????, ?????????? ? ????, ??????????????
???????, ? ??-????????? ?????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????????? ? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? (??, ??-?????????
????????? ?? 26 ??? 2005 ?. ?? ??? Kretztechnik, C?465/03, Recueil, ???, I?4357, ????? 18,
????? ? ?????????? ?? ??? Hutchison 3G ? ??., ?????????? ??-????, ????? 27).

37 ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????????? „????????????????? ?????????“, ?????? ? ?????????????? ?? ?????????, ? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??? ??, ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? (??,
??-????????? ?????????? ?? ??? ?????????/??????, ?????????? ??-????, ????? 26, ????? ?
????????? ?? 21 ?????????? 2006 ?. ?? ??? University of Huddersfield, C?223/03, Recueil, ???,
I?1751, ????? 47 ? ?????????????? ?????????? ?????????). ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ??? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??

???. I?5577, ????? 12, ????? ? ??????? ?? ??? ????/?????, ??????? ??-????, ????? 29).

46 ? ?????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ??????? ?? ?????? ?????, ?? ????? ?? ?????? ?????????? ??, ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?? ? ?????????? ??????????, ?? ??? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????.

47 ?????????? ? ?????, ?? ??? ?????????????????? ? ??? ?????????, ? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ??? ?? ?????, ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?? ?????????? ??????????. ?????????? ?????? ?????? ?? ????? 12—14 ?? ?????????? ??????, ??????????????????, ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ??????, ?????????? ?? 20 % ?? 75 % ?? ?????????? ??????. ????? ? , ?? ?? ??? ?????????????????? ????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????. ?????????? ?????? ?? ?????????, ? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ????? 48 ?? ?????? ?????????????, ??? ?????????????, ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????, ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ????? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????.

48 ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????????, ?? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ??, ? ?????? ? ?? ?????????, ? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????. ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????.

49 ?? ??? ??????, ?? ?????????????? ??????????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ??? ?????????? ?????? ?? ? ??????? ??-????, ?????????? ??-????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????.

50 ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ????? 50 ? 51 ?? ?????? ?????????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??, ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ??? 2007 ?. ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????, ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?????????????????? ??? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????, ?????????? ?? 1,9 ?????????? ???, ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ??? ? ?????? ?? 24,5 ?????????? ?????. ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??-????? ??? ??????, ?????????????? ?? ?????? ??? ?? ??? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????, ?????????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????.

51 ??? ??? ? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????, ?? ????????? ?????
????????????????? ?? ????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????, ?????
?????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ???????, ?????????? ?????????????? ??? ?????????, ?? ??
???? ????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ??????????????? ?????????????????? ?? ????? ?????? ?
????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????? ?? ??????? ?? ??? 2, ????? 1
? ??? 4, ?????????? 1 ? 2 ?? ?????? ???????????.

52 ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????, ????? ??
????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????. ??-
????????????, ????? ? ??? ?? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?
????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????, ? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?? ??????
????????????? ?????? ? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????????????, ?? ?????? ?? ?? ??????????
????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?? ??????
????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????. ??????
????????????????? ??????? ?????????? ? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ??? 226 ??, ?????????????? ?? ?????????? ? ??
?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????. ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????
???? ?????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?
?????? ?????????????????? ?? ??????????????, ?? ?? ?? ??? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ? ?? ???
????????????? (??, ??-?????????? ??????? ?? 26 ????? 2005 ?. ?? ??? ?????????/?????????,
C?494/01, Recueil, ???, I?3331, ????? 41 ? ?????????????? ????????? ??????????).

53 ??? ??? ???????, ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?
????????? ???, ?? ??????????????? ?? ??? 4, ?????????? 5, ????? ?????? ?? ?????? ??????????
?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????????
????????? (??, ? ??? ?????? ?????????????? ??-???? ?????????? ?? ??? Hutchison 3G ? ??., ?????
42 ? ??????? ?? ??? Götz, ????? 15), ?? ? ?????????????? ?? ?? ??????????????, ?? ????? ??????,
????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ???, ?? ??? ??????, ??? ?????? ??????????
????????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ??
?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ??
????? ??????, ??? ?????????????????? ?? ??? ??????? ? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??
?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????
??????????????.

54 ? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?? ??????????.

?? ??????????? ??????????

55 ?? ??????? ?? ??? 69, ?????????? 2 ?? ?????????????????? ??????????, ?????????????? ??????
?????? ?? ?????? ?? ??????? ?????????????? ?????????, ?? ? ?????????? ?????? ??????. ???
???? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????????????
? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ??? ??????? ?? ??????? ?????????? ??????????

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????? ??????) ????

1) ?????????? ???.

2) ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ??????????

?????????

* ??? ? ?????: ???.